

BAUMARTEN-NAMEN

Fichte

Picea abies Karst (*P. excelsa* Link)

deutsch:	Rottanne, Fichte
français:	épicéa, sapin rouge, pesse
italiano:	abete rosso, peccia, pezzo
rumantsch:	pign, pégn, pin, petsch
english:	Norway spruce
schweizerdeutsch:	Rottannä, Tanne, Fiechte, Grotzen, Schärmtannä, Tschuppe, Rone

Tanne

Abies alba Mill. (*A. pectinanta* DC.)

deutsch:	Weisstanne, Tanne, Edeltanne
français:	sapin (blanc, pectiné), vuargne, ouargne
italiano:	abete bianco, abete pettinato, abezzo
rumantsch:	aviez, viez, avez
english:	silver fir
schweizerdeutsch:	Wisstannä, Tannä, Wissbaum, Tannenbaum, Tschwiggentanni

Waldföhre

Pinus sylvestris L.

deutsch:	Waldföhre, Kiefer, Waldkiefer, Sandkiefer, Dähle, Kienbaum, Forle
français:	pin sylvestre, daille
italiano:	pino silvestre, pino di Scozia, teone
rumantsch:	tieu da gaud (d'uaul, da göld, da god), tev da god
english:	Scots pine, common pine
schweizerdeutsch:	Föhrä, Fora, Faar, Furä, Forche, Forchli, Fiechte, Dählä, Thäla, Bähle, Brächnuss, Chien, Chiernes, Förriholz, Kiefer, Kienbaum, Rotföhre, Rotdähle, Waldföhre

Bergföhre

Pinus mugo Turra var. *arborea* Tubeuf (*P. montana* Mill.)

deutsch:	aufrechte Bergföhre, Spirke, Bergkiefer
français:	pin de montagne
italiano:	pino montano, pino mugo, mugo
rumantsch:	tieu alpin, zundra, aniev
english:	mountain pine
schweizerdeutsch:	Bärgföra, Bärgfeeren, Foore, Furä, Dääle, Däälpischen, Bergdäälen, Schwarzdääle, Archli, Arala, Chiäbäum, Chresfööre, Truos

Arve

Pinus cembra L.

deutsch:	Arve, Zirbelkiefer, Zirbe, Zürbel, Zirme
français:	arole, arolle, pin cembro
italiano:	pino cembro, cembro, cirmolo, cirno
rumantsch:	schember
english:	Swiss stone pine, cembran pine, arolla pine
schweizerdeutsch:	Arva, Arbä, Zirbelnussbaum, Zirbe, Zürbel, Zierbele, Zeipe

Lärche

Larix decidua Mill. (*L. europaea* DC.)

deutsch:	Lärche (europäische)
français:	mélèze
italiano:	larice (europeo)
rumantsch:	laresch europeic, larisch, larsch
english:	European larch
schweizerdeutsch:	Lärcha, Larcha, Leerch, Lierch, Lärchtanne, Lortanne

Eibe

Taxus baccata L.

deutsch:	Eibe
français:	if
italiano:	tasso, libo
rumantsch:	taisch, tasch, anev, iba
english:	yew (-tree)
schweizerdeutsch:	Eibe, Eiä, Eia, Ei, Ye, Yen, Yä, Ya, Y, Yelä, Yäli, Yali, Yli, Ybe, Yba, Yb, Ible, Ibli, Ibsche, Ywe, Ywa, Yche, Ygs, Ibetane, Yboun, Ybuum, Iholz, Schnuderbeeri, Schluderbeeri

Buche

Fagus sylvatica L.

deutsch:	Buche, Rotbuche
français:	hêtre, foyard
italiano:	faggio
rumantsch:	fau, fo
english:	beech
schweizerdeutsch:	Bueche, Böche, Buocha, Buähä, Rotbueche

Hagebuche

Carpinus betulus L.

deutsch:	Hagebuche, Hainbuche, Weissbuche
français:	charme, charmille
italiano:	carpino, carpino bianco
rumantsch:	charpinet, fau alv (alb), fo alv, charpinella
english:	hornbeam
schweizerdeutsch:	Hagbueche, Hagelbueche, Bueche, Wyssbueche, Steibueche

Hopfenbuche

Ostrya carpinifolia Scop.

deutsch:	Hopfenbuche, Schwarzbuche
français:	charme houblon
italiano:	carpinello, carpino nero
rumantsch:	vertinet
english:	hop hornbeam
schweizerdeutsch:	Hopfebueche

Stieleiche

Quercus robur L.

deutsch:	Stieleiche, Sommereiche
français:	chêne pédonculé
italiano:	quercia farnia (pedunculata), farnia
rumantsch:	ruver tempriv, rover tampreiv
english:	common (pedunculate) oak
schweizerdeutsch:	Stiileiche, Eche, Oocha, Aacha, Iilche, Sommereiche, Haageiche

Traubeneiche

Quercus petraea Liebl.

deutsch:	Traubeneiche, Wintereiche
français:	chêne rouvre, chêne sessile
italiano:	rovere, quercia comune
rumantsch:	ruver tardiv, rover tardeiv
english:	sessile (scots) oak
schweizerdeutsch:	Trubeeiche, Eich, Aach, Ooch, Iilche, Wintereiche

Bergahorn

Acer pseudoplatanus L.

deutsch:	Bergahorn, Weissahorn, Wald-Ahorn
français:	érable de montagne, érable sycomore, érable
italiano:	acero di montagna (di monte)
rumantsch:	ischi da muntogna, ascher (ischier) da muntogna
english:	sycomore maple, Scots plane
schweizerdeutsch:	Bärgahorn, Ahore, Ohorne, Uhorne, Auhoora, Orn, Ore, Or, Waldahorn, Wiiss-Ahorn, Rot-Ahorn, Chüestudäbaum

Spitzahorn

Acer platanoides L.

deutsch:	Spitzahorn
français:	érable plane, plane
italiano:	acero riccio, acero di Norvegia
rumantsch:	ischi giz, ischier git, ascher agüz (gid)
english:	Norway maple
schweizerdeutsch:	Spitzahorn, Ahorn, Ohorne, Liin-Ahoren, Wiiss-Ahoren, Roter Ahorn, Nasebaum, Liebaum, Liibaum, Ragenstil, Agensteinen, Agasteina

Feldahorn

Acer campestre L.

deutsch:	Feldahorn, Massholder
français:	érable champêtre, petit érable
italiano:	acero campestre, oppio
rumantsch:	ischi champester, ischier campester, ascher champester
english:	field maple, hedge maple
schweizerdeutsch:	Massholder, Massholler, Masshouer, Biäggelä, Masshulftere, Nassholder, Fäldahorn, Aahorä, Warmholz, Bättlerstude, Chüestude

Esche

Fraxinus excelsior L.

deutsch:	Esche (gemeine)
français:	frêne commun, frêne
italiano:	frassino, frassino maggiore
rumantsch:	fraissen, fressen, fraischen
english:	ash
schweizerdeutsch:	Esche, Öscha, Eisch, Wialäsche, Chalcheschä

Blumenesche

Fraxinus ornus L.

deutsch:	Blumenesche, Mannaesche, Schmuckesche
français:	frêne fleuri, frêne à fleurs
italiano:	orniello, frassino minore, frassino della manna
rumantsch:	fraissen-flur, fressen-flour, fraischen da flur
english:	manna ash, flowerung ash
schweizerdeutsch:	(vgl. deutsch)

Kirschbaum

Prunus avium L.

deutsch:	Waldkirschbaum, Vogelkirsche, Kirsche, Wildkirsche, Süsskirsche
français:	cerisier (sauvage), merisier
italiano:	cigliegio selvatico, cigliegio montano
rumantsch:	tscharescher selvadi, tschirischer salvatg, tschirescher sulvedi
english:	sweet cherry, gean
schweizerdeutsch:	Waldchriesi, Wildi Chriesi, Wöldä Chriesbom, Chirsbaum, Chrigiböm, Holzchriesi, Zächlichriesi, Vogelchriesi

Winterlinde

Tilia cordata Mill. (*T. parvifolia* Ehrh.)

deutsch:	Winterlinde, kleinblättrige Linde, herzblättrige Linde, Spätlinde
français:	tilleul à petites feuilles
italiano:	tiglio riccio (selvatico, di monte)
rumantsch:	tigl d'enviern, glienda d'unviern
english:	small-leaved lime (basswood, linden)
schweizerdeutsch:	Lindä, Lende, Linne, chleiblätterigi Linde, Winterlinge, Steinlinde, Steylenda, Berglinde, Birelinde, Rosslinde, Ruesslinde, Schmallindä, Spitzlinde

Sommerlinde

Tilia platyphyllos Scop. (*T. grandifolia* Ehrh.)

deutsch:	Sommerlinde, grossblättrige Linde, breitblättrige Linde, Frühlinde
français:	tilleul à grandes feuilles
italiano:	tiglio nostrano, tiglio comune, tiglio d'Olanda (d'estate)
rumantsch:	tigl da stad, glienda da stad
english:	broad-leaved (common) lime (basswood, linden)
schweizerdeutsch:	Summerlinde, Linge, Lende, Linna, Grossblettrigi Linde, Breitlinden, Öpfellinde

Bergulme

Ulmus glabra Huds. (*U. scabra* Mill.) (*U. montana* With.)

deutsch:	Bergulme, Bergrüster, Weissrüster
français:	orme de montagne (commun)
italiano:	olmo di montagna
rumantsch:	ulm da muntogna
english:	wych elm, Scots elm
schweizerdeutsch:	Ulme, Ilme, Olma, Elme, Iium, Bärq-Ilm, Schteilinde, Wöldi Lendä, Rüester, Ruesch, Ruzbaum

Kastanie

Castanea sativa L. (*C. vesca* Gaertn.)

deutsch:	Edelkastanie
français:	châtaignier
italiano:	castagno, castagno domestico
rumantsch:	chastagner, castogner
english:	Spanish chestnut, sweet chestnut
schweizerdeutsch:	Cheschtene, Cheschnä, Chöschtiboom, zahmi Cheschtene, Keschnäbaum, Chegele, Edu-Chestele, Marroni, Marronibaum, Marabaum, echti Kastanie

Robinie

Robinia pseudoacacia L.

deutsch:	Robinie, falsche Akazie, Magyarenbaum
français:	robinier, faux acacia, acacia
italiano:	robinia, falsa acacia
rumantsch:	robinia
english:	black locust
schweizerdeutsch:	Akazie, Robinie, Silber-Räge

Birke

Betula pendula Roth (*B. verrucosa* Ehrh.)

deutsch:	Hängebirke, Warzenbirke, Weissbirke, Sandbirke
français:	bouleau pendant, bouleau verruqueux, bouleau
italiano:	betulla bianca, betulla, betulla d'argento
rumantsch:	badugn pendus, vduogn penduoss
english:	common birch, silver birch, weeping birch
schweizerdeutsch:	Birke, Birch, Berke, Börcha, Bilchä, Bilka, Börha, Harzerä, Berchulti

Aspe

Populus tremula L.

deutsch:	Aspe, Espe, Zitterpappel
français:	tremble, peuplier tremble
italiano:	tremolo, pioppo tremolo
rumantsch:	trembel, triembel
english:	aspen
schweizerdeutsch:	Aschpe, Eschpe, Äschbe, Esplä, Aspli, Zitterpappele, Papppla, Zwaslistuuge

Weiden

Salix spec.

deutsch:	Weiden
français:	saules
italiano:	salice
rumantsch:	salesch, salsch
english:	willows
schweizerdeutsch:	Wide, Wiidebaum, Widdä, Pfyfeholz, Pfyfferuete

Weisserle

Alnus incana Moench.

deutsch:	Weisserle, Grauerle
français:	aune blanc (blanchâtre), aulne
italiano:	alno bianco, ontano bianco
rumantsch:	ogn grisch, agna grischa
english:	grey alder, European alder, speckled alder
schweizerdeutsch:	Wiiserle, Grauerle, Edlä, Eilä

Schwarzerle

Alnus glutinosa Gaertn.

deutsch:	Schwarzerle, Roterle
français:	aune glutineux, verne, aune noir, aulne
italiano:	alno nero, ontano nero
rumantsch:	ogn nair (ner), agna naira
english:	black (common) alder
schweizerdeutsch:	Schwarzerle, Erlä, Edlä, Eerä, Eierle, Roterle

Mehlbeere

Sorbus aria Crantz

deutsch:	Mehlbeere, Mehlbeerbaum
français:	alisier blanc
italiano:	farinaccio, sorbo montano
rumantsch:	fignicler, surer, flötner
english:	whitebeam
schweizerdeutsch:	Mählbeeri, Määlbeerbaum, Määlbaum, Mäubeerboum, Malberiböm, Melbele, Gersauer-Chriesi, Gersauerholz, Mehlbach, Wissmehlbomm, Mulbeeri

Vogelbeere

Sorbus aucuparia L.

deutsch:	Vogelbeere, Vogelbeerbaum, Eberesche
français:	sorbier des oiseleurs
italiano:	sorbo degli uccellatori, tamarindo, sorbo selvatico
rumantsch:	culaischen, culeschem
english:	mountain ash, rowan
schweizerdeutsch:	Vogelbeeri, Vogeleschi, Eberesche, Äbarescha, Schwiiesche, Stinkösche, Wielesche, Wüelesche, Wildesche, Welesche, Wielerche, Büelesche, Nielesche, Gürmsch, Girmsch, Gürgetsch, Göretsche, Gürratsch, Girigitsch, Girrätsch, Gürütsch, Bärwid, Eschvogelbeerbom, Gaisseleiterli, Güggehödis, Lischme, Mooseisch, Moosesch, Wiissmehlbomm